

ENGLISH

1 - Safety and installation instructions

■ **CAUTION! IMPORTANT INSTRUCTIONS: for personal safety it is important to read and follow these instructions and to store them in a safe place. In case of doubts, contact the Nice Support Service. Incorrect installation is a safety hazard and can lead to faulty operation.** ■ Installation, hookup, programming and maintenance shall only be performed by qualified technicians, in compliance with the applicable laws, standards, local regulations and these instructions. ■ The transmitter component (TX) and the receiver component (RX) on the device shall be permanently installed opposite one another on two vertical and parallel walls. The walls shall be solid so they do not transmit any vibrations to the photocells. ■ The photocells shall be installed in a position that protects them from accidental impacts and that ensures easy access for maintenance. ■ The photocells must be connected only to a NICE control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. ■ The photocell must operate only when an electric arc is placed between the TX and the RX. Operation by reflection is prohibited. ■ To increase the level of safety against malfunction, the photocells shall be connected to a command control unit (or interface) equipped with the "photofest" function. ■ The product is protected against water and dust, it is therefore suited for normal outdoors applications. It is however not suited for use in strongly saline, acid or potentially explosive atmospheres. Do not install the equipment in areas subject to flooding or accumulation of water. ■ The electrical cables must enter the photocell via one of the holes in the bottom of its mount and must be inserted from below. This is to prevent water entering the housing.

2 - Product description and intended use

This device is a photocell, e.g. a type D detector, pursuant to EN 12453. It is part of the **Era-EP** series, and is intended to be used on automation systems for gates, gates, garage doors and similar installations. **Any use other than that described is to be considered improper and prohibited.** The device uses "BlueBus" technology, which enables the connection and communication among the photocells and the command control unit (or interface) with two wires. This is a "parallel" connection. Each pair of photocells shall be assigned a specific task in the automation by the insertion of jumpers. The product may be used together with "FT210B" series devices, equipped with the "BlueBus" technology (see fig. 6 and 7), which enable the resolution of problem of electric connection with the sensitive edges installed on moving door leaves.

3 - Installation and connections

■ **01.** Prior to installation read the warnings in Chapter 1 of the manual. ■ **02.** Check the data in the manual and prepare the photocells (fig. 1, 2, 3, 4 and 5). ■ **03.** Consult the instruction manual for your control unit (or interface) (or fig. 6, 7, 8, 9 and 10) to choose the detection function and the corresponding installation position, that are to be assigned to the pair of photocells. Note their identification code number (e.g. "PHOTO 2"). To use one or two pairs of photocells as the automatic opening control device, choose either the FA1 and/or the FA2 functions. ■ **04.** Identify the identification code number chosen previously in **Table A** (e.g. "PHOTO 2"). Note the diagram found under the code number and insert the jumpers in the TX and RX photocells, in the same position as shown in the diagram. Note - Keep any unused jumpers for any possible future need. ■ **05.** If other pairs of photocells are to be installed, repeat points 03 and 04 for each pair. **Caution!** - Each pair of photocells must use a different jumper configuration than that used by the other photocells in the automation. ■ **06.** Attach the photocell brackets to the walls in the pre-established locations (fig. 12-b). **Caution!** - The two elements must be aligned on a single axis (fig. 12-a), to facilitate the subsequent optical aiming of the TX to the RX. **Note - Only for single or double leaf sliding gates** - To avoid interference among the different "BlueBus" devices, position the TX and RX components as indicated on the tags in fig. 6 and 7. ■ **07.** Disconnect the power from the automation and if present, disconnect the back-up battery. ■ **08.** Connect the TX and RX components in "parallel" (see fig. 13). Connect the TX to the RX using a two-wire bus cable. Then, connect the bus cable to the "BlueBus" terminal on the control unit (or interface). Matching polarity is not required. ■ **09. Photocells used as the "automatic opening control device"** - If the photocells are set up for this function (check in point 03), complete their installation by cutting the electrical bridge between points "A", on the TX and RX circuit cards (fig. 14). ■ **10.** Install the TX and RX modules on their supports (fig. 15). ■ **11.** Power the automation and perform the "BlueBus" device learning procedure", found in the control unit (or interface) instruction

in parallel. The sum of the lengths of all of the wires used to connect the different components, including the wire connecting the control unit shall not be greater than 50 meters. ■ **Protection rating:** IP 44. ■ **Use in acid, saline or potentially explosive atmosphere:** no. ■ **Operating temperature:** -20 °C to +50°C. ■ **Installation:** elements mounted facing each other, on two vertical and parallel walls or on an appropriate column support. ■ **TX/RX alignment adjustment:** yes. ■ **Dimensions (single component) / Weight (sum of the two components):** - EPLOB - EPLOB/A, 70 x 70(h) x 38 mm / 193 g - EPMOB - EPMOB/A, 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

4 - Automation Testing

To make sure that the photocells are operating properly or to detect any interference from other devices, take these steps. ■ **01.** Power the automation and observe the status of the LEDs on the TX and RX (fig. 17). Use **Table B** to find out the meaning of the different status by qualified technicians, in compliance with the applicable laws, standards, local regulations and these instructions. ■ The transmitter component (TX) and the receiver component (RX) on the device shall be permanently installed opposite one another on two vertical and parallel walls. The walls shall be solid so they do not transmit any vibrations to the photocells. ■ The photocells shall be installed in a position that protects them from accidental impacts and that ensures easy access for maintenance. ■ The photocells must be connected only to a NICE control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. ■ The photocell must operate only when an electric arc is placed between the TX and the RX. Operation by reflection is prohibited. ■ To increase the level of safety against malfunction, the photocells shall be connected to a command control unit (or interface) equipped with the "photofest" function. ■ The product is protected against water and dust, it is therefore suited for normal outdoors applications. It is however not suited for use in strongly saline, acid or potentially explosive atmospheres. Do not install the equipment in areas subject to flooding or accumulation of water. ■ The electrical cables must enter the photocell via one of the holes in the bottom of its mount and must be inserted from below. This is to prevent water entering the housing.

■ **02.** Check their operation by blocking the line of sight between them with a cylinder (Ø = 5 cm; L = 30 cm): first pass the object close to the TX, then to the RX and, finally, halfway between them (fig. 19). Make sure that in each case the output switches from "Active" to "Alarm" and back, and that the automation responds properly to actuation of the photocell. ■ **03.** Verify correct obstacle detection as required by the EN 12445 standard, using a parallelepiped (700 x 300 x 200 mm) with three faces (one per dimension) with matt black surface and the others with glossy reflective material (fig. 20).

Caution! - After having added, removed or replaced any automation photocells, the entire automation system must be tested, referring to the manuals for each of the different devices.

5 - User warnings

Caution! - Photocells do not constitute actual safety devices, but are rather safety aids. Although constructed for maximum reliability, in extreme conditions they may malfunction or fail, and this may not be immediately evident. For this reason, and as a matter of good practice, observe the following instructions: ■ Transit is only possible if the gate or door are completely open and with the leaves stationary. ■ NEVER TRANSIT while the gate or door are closing or are about to close. ■ If you note any sign of malfunction, shut off power to the automation immediately and use manual mode only (refer to the automation instruction manual). Contact your maintenance staff/person for the control and the possible repair.

6 - Maintenance

Service the photocells at least every 6 months as follows: 1) release the motor as instructed in the user manual to prevent the automation operating unexpectedly during maintenance; 2) check for humidity, oxidation and foreign bodies (such as insects) and remove them. In case of doubt, replace the equipment; 3) clean the housing - especially the lenses and glass panels - with a soft, slightly damp cloth. Do not use alcohol, benzene, abrasive or other cleaning products; these can affect the polished surfaces and compromise the operation of the photocells; 4) run the tests indicated in "Tests"; 5) the product is designed to work for at least 10 years in normal conditions; we recommend increasing the frequency of maintenance thereafter.

7 - Scrapping

This product is an integral part of the automation and must therefore be scrapped together with it, in the same way as indicated in the automation's instruction manual.

8 - Technical specifications

Please note: the technical features refer to an ambient temperature of 20°C. Nice S.p.A. reserves the right to modify the products without altering their intended use and essential functions.

■ **Type of product:** presence detector for automated gates and doors (type D per EN 12453). ■ **Technology adopted:** direct optical interpolation between the TX and RX units, with modulated IR beam. ■ **Power supply / output:** The device may be connected only to a control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. The electrical power is drawn from this device, where the output signals are sent. ■ **Maximum absorbed power:** "BlueBus" unit; **TX beam angle:** 20° (± 25%). ■ **RX field angle:** 8° (± 25%). ■ **Range:** useful range 15m; maximum range 30m. The range may be reduced by 50% in poor atmospheric conditions (fog, rain, dust, etc.). ■ **Detection capacity:** object between larger than 50 mm along the line of sight between TX and RX (check in point 03), complete their installation by cutting the electrical bridge between points "A", on the TX and RX circuit cards (fig. 14). ■ **10.** Install the TX and RX modules on their supports (fig. 15). ■ **11.** Power the automation and perform the "BlueBus" device learning procedure", found in the control unit (or interface) instruction

per il comando automatico della manovra di apertura o per il comando automatico della manovra di chiusura. ■ **04.** Individuare nella **Tabella A** la sigla scelta in precedenza (es. "FOTO 2"); osservare la schema riportato sotto la sigla e inserire i jumper nella fotocellula TX e RX, nella stessa posizione mostrata dallo schema. **Note** - Conservare i jumper non utilizzati per un loro eventuale utilizzo futuro (fig. 11). ■ **05.** Se si desidera installare ulteriori coppie di fotocellule, ripetere per ognuna i punti 03 e 04. **Attenzione!** - Ogni coppia di fotocellule deve utilizzare una configurazione di jumper diversa da quelle utilizzate dalle altre fotocellule presenti nell'automazione. ■ **06.** Fissare i supporti delle fotocellule alle pareti, nelle posizioni prestabilite (fig. 12-b). **Attenzione!** - Le due elementi devono essere allineati su una stessa asse (fig. 12-a), in modo da facilitare il successivo puntamento ottico tra TX e RX. **Note** - **So-**lo per cancelli scorrevoli a singola o a doppia anta ■ **Per evitare interferenze fra i diversi dispositivi "BlueBus"** presenti, posizionare gli elementi TX e RX come indicato dai cartigli presenti nella fig. 6 o 7. ■ **07.** Togliere l'alimentazione all'automazione; se è presente la batteria tampone, scollegare anche questa. ■ **08.** Collegare gli elementi TX e RX in "parallelo" (fig. 13) utilizzando un cavo bus con due conduttori elettrici; infine collegare il cavo bus al morsetto "BlueBus" presente sulla centrale (o sull'interfaccia) di comando; non è necessario rispettare alcuna polarità. ■ **09. Fotocellule usate come "dispositivo di comando automatico della manovra di apertura"** - Se le fotocellule sono state predisposte per questa funzione (verificare al punto 03), completare la loro installazione tagliando il ponte elettrico tra i punti "A", sulle schede elettroniche degli elementi TX e RX (fig. 14). ■ **10.** Fissare i moduli TX e RX nei loro supporti (fig. 15). ■ **11.** Alimentare l'automazione ed eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

9 - CE Declaration of Conformity

Nice S.p.A. hereby declares that the products: EPLOB, EPMOB comply with the essential requirements and other pertinent provisions defined in Directive 2004/108/EC. The CE declaration of conformity can be viewed and printed out at the website www.nice-service.com, or may be requested directly from Nice S.p.A.

Mr. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

ITALIANO

Istruzioni originali e complete

1 - Avvertenze per la sicurezza e l'installazione

■ **ATTENZIONE! ISTRUZIONI IMPORTANTI: per la sicurezza delle persone è importante leggere, rispettare e conservare queste istruzioni.** ■ In caso di dubbi, chiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Nice. L'installazione non corretta pregiudica la sicurezza e provoca guasti. ■ Tutte le operazioni di installazione, collegamento, programmazione e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato, rispettando le leggi, le norme, i regolamenti locali e le presenti istruzioni. ■ L'elemento trasmittente (TX) e l'elemento ricevente (RX) del dispositivo devono essere fissati uno di fronte all'altro, in modo permanente, su due pareti verticali e parallele tra loro. Queste devono essere di materiale solido e non devono trasmettere vibrazioni alle fotocellule. ■ La posizione scelta per il fissaggio deve proteggere la fotocellula da urti accidentali e deve garantire un facile accesso per la manutenzione. ■ Le fotocellule devono essere collegate esclusivamente a una centrale (o a un'interfaccia) di comando Nice, dotata di tecnologia "BlueBus". ■ Il dispositivo deve funzionare esclusivamente per interruzione diretta tra l'elemento TX e RX: è vietato il funzionamento per riflessione. ■ Per innalzare il livello di sicurezza ai guasti è necessario collegare la fotocellula a una centrale (o a un'interfaccia) di comando dotata della funzione "photofest". ■ Il prodotto è protetto contro le interferenze di pioggia e polvere; quindi è adatto all'uso in normali "ambienti esterni". In ogni caso non è adatto all'uso in ambienti con atmosfera particolarmente salina, acida o potenzialmente esplosiva. Evitare l'installazione anche in luoghi soggetti a ristagni d'acqua e allagamenti. ■ I cavi elettrici devono entrare nella fotocellula attraverso uno dei fori predisposti nella zona inferiore del suo supporto; inoltre i cavi devono provenire dal basso. Questo evita lo stoccaggio di acqua all'interno del prodotto.

1) rilasciare il motore come indicato nel manuale utente per evitare che l'automazione operi in modo imprevisto durante la manutenzione; 2) controllare l'assenza di umidità, ossidazioni e corpi estranei (ad esempio, insetti), ed eliminarne la presenza. In caso di dubbi sostituire il dispositivo; 3) pulire l'involucro esterno, in particolare, le lenti e i vetri, - utilizzando un panno morbido leggermente umido. Non usare sostanze detersivi e abrasivi di similari; queste possono opacizzare le superfici lucide e pregiudicare il funzionamento della fotocellula; 4) eseguire il controllo funzionale come descritto nel capitolo "Collaudo"; 5) il prodotto è progettato per funzionare almeno 10 anni in condizioni normali; trascorso questo periodo si consiglia di intensificare la frequenza degli interventi di manutenzione.

2 - Descrizione del prodotto e destinazione d'uso

Il presente dispositivo è una fotocellula, ovvero un rivelatore di presenza del tipo D, secondo la EN 12453. Fa parte della serie **Era-EP** ed è destinato agli impianti di automazione per porte, cancelli, portoni da garage e simili. **Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato.** Il dispositivo è dotato di tecnologia "BlueBus" che consente il collegamento e la comunicazione tra le fotocellule e la centrale (o l'interfaccia) di comando, con due conduttori elettrici. Il collegamento avviene "in parallelo"; ad ogni coppia di fotocellule viene assegnata una funzione specifica nell'automazione, attraverso l'inserimento di alcuni jumper. Il prodotto è utilizzabile insieme ai dispositivi della serie "FT210B", dotati di tecnologia "BlueBus" (vedere la fig. 6 e 7), che consentono di risolvere il problema dei collegamenti elettrici dei bordi sensibili installati su ante in movimento.

3 - Installazione e collegamenti

■ **01.** Prima dell'installazione leggere le avvertenze nel capitolo 1 e i dati nel capitolo 8. ■ **02.** Smontare e riparare le fotocellule (fig. 1, 2, 3, 4, 5). ■ **03.** Consultare il manuale istruzioni della vostra centrale o dell'interfaccia di comando (opure la fig. 6, 7, 8, 9, 10) per scegliere la funzione di rilevazione e la posizione d'installazione abbinata, che si desidera assegnare alla coppia di fotocellule; annotare la loro sigla identificativa (es. "FOTO 2"). ■ Per usare una o due coppie di fotocellule come disposi-

Photoce	FOTO	FOTO II	FOTO 1	FOTO 1 II	FOTO 2	FOTO 2 II	FOTO 3	FA1(*)	FA2(*)
Jumpers positions									

EN	LED STATUS	MEANING	ACTION
Always off		(TX, RX) - The photocell has no power supply or is faulty.	Check that on the terminals of the photocell there is a voltage of approximately 8 to 12 V DC. If the voltage is correct, it is likely that the photocell is faulty.
3 quick flashes, (pause), ...		(TX, RX) - The pair of photocells has not been memorised in the control unit (or the interface).	Make sure that each pair of photocells has a different jumper configuration than the others. Perform the device learning procedure (Chapter 3, point 11).
Very slow flashing		(TX, RX) - The TX is transmitting properly. The RX is receiving an optimum signal.	None; optimum TX - RX alignment.
Slow flashing		(RX) - The RX is receiving a good signal.	None; good operation.
Fast flashing		(RX) - The RX is receiving a weak signal.	Fair operation; the photocell glass should be cleaned.
Very fast flashing		(RX) - The RX is receiving a poor signal.	Barely operational; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.
Always on		(TX, RX) - The RX is receiving no signal.	Check if there is an obstacle between the TX and the RX; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.

IT	STATO DEL LED	SIGNIFICATO	AZIONE
Sempre spento		(TX, RX) - La fotocellula non è alimentata oppure è guasta.	Accertarsi che sui morsetti della fotocellula sia presente una tensione di circa 8 - 12 Vdc; se la tensione è corretta è probabile che la fotocellula sia guasta.
3 lampeggi veloci (pausa), ...		(TX, RX) - La coppia di fotocellule non è memorizzata nella unità di controllo (o nell'interfaccia).	Accertarsi che ogni coppia di fotocellule abbia una configurazione di jumper diversa dalle altre. Fare la procedura di apprendimento dei dispositivi (capitolo 3, punto 11).
Lampeggio molto lento		(TX, RX) - Il TX trasmette regolarmente. L'RX riceve un segnale ottimo.	Nessuna; allineamento TX-RX ottimale.
Lampeggio lento		(RX) - L'RX riceve un segnale buono.	Nessuna; funzionamento buono.
Lampeggio veloce		(RX) - L'RX riceve un segnale scarso.	Funzionamento discreto; si consiglia di eseguire la pulizia dei vetri.
Lampeggio molto veloce		(RX) - L'RX riceve un segnale pessimo.	Funzionamento all' limite; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.
Sempre acceso		(TX, RX) - L'RX non riceve alcun segnale.	Verificare se c'è un ostacolo tra TX e RX; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.

FR	ETAT DE LA LED	SIGNIFICATION	ACTION
Toujours éteint		(TX, RX) - La photocellule n'est pas alimentée ou est endommagée.	S'assurer qu'une tension d'environ 8 - 12 Vdc est présente sur les bornes de la photocellule ; si la tension est correcte, la photocellule est probablement en panne.
3 clignotements rapides, (pause), ...		(TX, RX) - La paire de photocellules n'est pas mémorisée dans la logique (ou dans l'interface) de commande.	S'assurer que chaque paire de photocellules a une configuration de cavaliers différente des autres. Procéder à la reconnaissance des dispositifs (chapitre 3, point 11).
Clignotement très lent		(TX, RX) - Le TX transmet normalement. Le RX reçoit un excellent signal.	Aucune; alignement TX-RX optimal.
Clignotement lent		(RX) - Le RX reçoit un bon signal.	Aucune; bon fonctionnement.
Clignotement rapide		(RX) - Le RX reçoit un signal faible.	Fonctionnement moyen; nous conseillons de procéder au nettoyage des verres de protection.
Clignotement très rapide		(RX) - Le RX reçoit un signal très mauvais.	Fonctionnement limite; procéder au nettoyage des verres de protection; procéder à un nouvel alignement entre TX et RX.
Toujours allumée		(TX, RX) - RX ne reçoit aucun signal.	Vérifier s'il y a un obstacle entre TX et RX; procéder au nettoyage des verres de protection; procéder à un nouvel alignement entre TX et RX.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

Eseguire la manutenzione delle fotocellule almeno ogni 6 mesi, effettuando le seguenti operazioni: 1) sbloccare il motore come descritto nel suo manuale istruzioni per impedire l'azionamento involontario dell'eventuale presenza di umidità, ossidazioni e corpi estranei (ad esempio, insetti), ed eliminarne la presenza. In caso di dubbi sostituire il dispositivo; 3) pulire l'involucro esterno, in particolare, le lenti e i vetri, - utilizzando un panno morbido leggermente umido. Non usare sostanze detersivi e abrasivi di similari; queste possono opacizzare le superfici lucide e pregiudicare il funzionamento della fotocellula; 4) eseguire il controllo funzionale come descritto nel capitolo "Collaudo"; 5) il prodotto è progettato per funzionare almeno 10 anni in condizioni normali; trascorso questo periodo si consiglia di intensificare la frequenza degli interventi di manutenzione.

■ **01.** Prima dell'installazione leggere le avvertenze nel capitolo 1 e i dati nel capitolo 8. ■ **02.** Smontare e riparare le fotocellule (fig. 1, 2, 3, 4, 5). ■ **03.** Consultare il manuale istruzioni della vostra centrale o dell'interfaccia di comando (opure la fig. 6, 7, 8, 9, 10) per scegliere la funzione di rilevazione e la posizione d'installazione abbinata, che si desidera assegnare alla coppia di fotocellule; annotare la loro sigla identificativa (es. "FOTO 2"). ■ Per usare una o due coppie di fotocellule come disposi-

■ **04.** Individuare nella **Tabella A** la sigla scelta in precedenza (es. "FOTO 2"); osservare la schema riportato sotto la sigla e inserire i jumper nella fotocellula TX e RX, nella stessa posizione mostrata dallo schema. **Note** - Conservare i jumper non utilizzati per un loro eventuale utilizzo futuro (fig. 11). ■ **05.** Se si desidera installare ulteriori coppie di fotocellule, ripetere per ognuna i punti 03 e 04. **Attenzione!** - Ogni coppia di fotocellule deve utilizzare una configurazione di jumper diversa da quelle utilizzate dalle altre fotocellule presenti nell'automazione. ■ **06.** Fissare i supporti delle fotocellule alle pareti, nelle posizioni prestabilite (fig. 12-b). **Attenzione!** - Le due elementi devono essere allineati su una stessa asse (fig. 12-a), in modo da facilitare il successivo puntamento ottico tra TX e RX. **Note** - **So-**lo per cancelli scorrevoli a singola o a doppia anta ■ **Per evitare interferenze fra i diversi dispositivi "BlueBus"** presenti, posizionare gli elementi TX e RX come indicato dai cartigli presenti nella fig. 6 o 7. ■ **07.** Togliere l'alimentazione all'automazione; se è presente la batteria tampone, scollegare anche questa. ■ **08.** Collegare gli elementi TX e RX in "parallelo" (fig. 13) utilizzando un cavo bus con due conduttori elettrici; infine collegare il cavo bus al morsetto "BlueBus" presente sulla centrale (o sull'interfaccia) di comando; non è necessario rispettare alcuna polarità. ■ **09. Fotocellule usate come "dispositivo di comando automatico della manovra di apertura"** - Se le fotocellule sono state predisposte per questa funzione (verificare al punto 03), completare la loro installazione tagliando il ponte elettrico tra i punti "A", sulle schede elettroniche degli elementi TX e RX (fig. 14). ■ **10.** Fissare i moduli TX e RX nei loro supporti (fig. 15). ■ **11.** Alimentare l'automazione ed eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

■ **01.** Alimentare l'automazione e eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale Istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Note** - Se la presente fotocellula viene usata per un'altra funzione, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione predefinita. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 21. 22.

ES	ESTADO DEL LED	SIGNIFICADO	ACCION
Siempre apagado		(TX, RX) - La fotocellula no está alimentada o está averiada.	Verificarse de que en los bornes de la fotocellula haya una tensión de 8 - 12 Vdc; si la tensión es correcta, es probable que la fotocellula esté averiada.
3 parpadeos rápidos, (pausa), ...		(TX, RX) - El par de fotocellulas no está memorizado en la central (o en la interfaz) de mando.	Verificarse de que cada par de fotocellulas tenga una configuración de jumpers diferente de los otros. Ejecutar el procedimiento de adquisición de los dispositivos (capítulo 3, punto 11).
Parpadeo muy lento		(TX, RX) - El TX transmite regularmente. El RX recibe una señal óptima.	Ninguna; alineación TX-RX óptima.
Parpadeo lento		(RX) - El RX recibe una señal buena.	Ninguna; funcionamiento correcto.
Parpadeo rápido		(RX) - El RX recibe una señal escasa.	Funcionamiento discreto; se recomienda limpiar los vidrios.
Parpadeo muy rápido		(RX) - El RX recibe una señal pésima.	Funcionamiento al límite; limpiar los vidrios y repetir la alineación entre TX y RX.
Siempre encendido		(TX, RX) - El RX no recibe ninguna señal.	Verificar si hay un obstáculo entre TX y RX; limpiar los vidrios; repetir la alineación entre TX y RX.

Problem	LED-STATUS	BEDEUTUNG	AKTION
Immer ausgeschaltet	(TX, RX) – Ei RX no recibe ninguna señal.	Verificar si hay un obstáculo entre TX y RX; Limpiar los vidrios; repetir la alineación entre TX y RX.	
3 Mal schnelles Blinken, (Pause), ...	(TX, RX) – Die Fotozelle wird nicht mit Spannung versorgt oder ist defekt.	Vergewissern Sie sich, dass an den Klemmen der Fotozellen eine Spannung von ca. 8-12 V DC vorhanden ist. Falls der Spannungswert korrekt ist, ist die Fotozelle wahrscheinlich beschädigt.	
Sehr langsames Blinken	(TX, RX) – Das Fotocellenpaar ist nicht in der Steuerungszentrale (oder in der Schnittstelle) gespeichert.	Vergewissern Sie sich, dass jedes Fotocellenpaar über eine Jumper-Konfiguration verfügt, die sich von den anderen unterscheidet. Führen Sie das Einlernungsverfahren der Vorrichtungen durch (Kapitel 3, Punkt 11).	
Langsames Blinken	(RX) – RX empfängt ein gutes Signal.	Keine; Ausrichtung TX-RX optimal.	
Schnelles Blinken	(RX) – RX empfängt ein mangelhaftes Signal.	Keine; gute Betriebslichtigkeit.	
Sehr schnelles Blinken	(RX) – RX empfängt ein sehr schlechtes Signal.	Ausreichende Funktionalität; es wird empfohlen, die Gläser zu reinigen.	
Immer eingeschaltet	(TX, RX) – RX empfängt überhaupt kein Signal.	Betriebsfähigkeit grenzwertig; reinigen Sie die Gläser; führen Sie eine neuere Ausrichtung zwischen TX und RX durch.	
		Vergewissern Sie sich, dass kein Hindernis zwischen TX und RX vorhanden ist; reinigen Sie die Gläser; führen eine neuere Ausrichtung zwischen TX und RX durch.	

